



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 123/EB/2024

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **NUI CONG - CASINO**

2. Thành phần: Bột lúa mì cứng semolina chất lượng cao 100%.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 3 năm kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 500 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì PP/PE.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): COLUSSI SPA - Via Torino, 53 - 12045 Fossano, Italy (Ý).

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4
3	Ochratoxin A	µg/kg	3
4	Deoxynivalenol	µg/kg	750
5	Zearalenone	µg/kg	75

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Cadmi (Cd)	mg/kg	0,2
2	Chì (Pb)	mg/kg	0,2

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)



**LÊ THỊ MINH TRANG**

Giám Đốc Chất lượng



## MẪU NHẪN DỰ KIẾN NUI CONG - CASINO

Thành phần: Bột lúa mì cứng semolina chất lượng cao 100%.

Khối lượng tịnh: 500 g

Dùng chế biến món ăn. Làm chín nui trước khi chế biến như sau:

- Cho nui vào nước sôi có muối. Thêm vào một ít dầu ô liu để tăng hương vị. Khuấy đều cho đến khi nước sôi trở lại.
- Nấu nui chín theo sở thích của bạn với 8 phút - vừa chín; 9 phút - chín tới; 10 phút - chín mềm. Vớt ra và để ráo.

Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát và tránh ánh sáng.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: COLUSSI SPA - Via Torino, 53 - 12045 Fossano, Italy (Ý).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cần nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với gluten bột mì. Chứa vết của trứng, mù tạt và đậu nành.

Số TCB: 123/EB/2024

**BẢN DỊCH**

<p>8 MIN FERME 9 MIN AL DENTE 10 MIN FONDANT</p> <p>GRAND VOLUME D'EAU PINCÉE DE SEL FILET D'HUILE D'OLIVE</p>		8 phút chín giòn	9 phút chín vừa	10 phút chín mềm
<p>3 222477 013285</p> <p>À consommer de préférence avant le /N° de lot:</p>		Lượng nước lớn	Một nhúm muối	Một ít dầu ô liu
	ID=F1 [Mã vạch] 3 222477 013285 Hạn sử dụng/Số lô			
	Casino Sản phẩm chất lượng từ năm 1901  NUI CONG NUI CAO CẤP			
<p>8MIN FERME 9MIN AL DENTE 10MIN FONDANT</p> <p>NUTRI-SCORE</p> <p>A B C D E</p> <p>500g</p>	8 phút chín giòn 9 phút chín vừa 10 phút chín mềm 500 g ĐIỂM DINH DƯỠNG A B C D E			
<p>Service consommateurs - Satisfait ou remboursé 2 fois ► 0 800 13 30 16 (Service &amp; appel gratuits). Rajoutez-nous sur <a href="http://www.produits-casino.fr">www.produits-casino.fr</a> Distribué par Casino 42008 Saint-Etienne Cedex 1.</p>	DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2 0 800 13 30 16 (Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí) Tìm kiếm thông tin tại <a href="http://www.produits-casino.fr">www.produits-casino.fr</a> Phân phối bởi Casino 42008 Saint-Etienne Cedex 1.			
	TÚI THÙNG RÁC PHÂN LOẠI			
<p><b>INGRÉDIENT</b> Semoule de blé dur de qualité supérieure. Traces d'œufs, moutarde et soja. Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.</p> <p><b>PRÉPARATION</b> Versez en pluie les pâtes dans un grand volume d'eau bouillante salée (1 litre pour 100 g de pâtes). Pour plus de saveur, ajoutez un filet d'huile d'olive dans l'eau de cuisson. Remuez jusqu'à reprise de l'ébullition. Laissez cuire, selon votre goût. Egouttez.</p>	<p><b>THÀNH PHẦN:</b> Bột lúa mì cứng semolina chất lượng cao. Có vết của trứng, mù tạt và đậu nành. Thông tin in đậm dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.</p> <p><b>HƯỚNG DẪN:</b> Cho nui trong một lượng nước sôi có muối. (1 lít nước cho 100 g nui). Để tăng thêm hương vị, hãy thêm một ít dầu ô liu vào nước nấu. Khuấy đều cho đến khi nước sôi trở lại. Nấu chín theo sở thích của bạn. Để ráo.</p>			



*Signature*

**BẢN DỊCH****VALEURS NUTRITIONNELLES  
MOYENNES**

	1 PORTION DE 70 g DE PÂTES CRUES	% AQR	100 g DE PÂTES CRUES
Energie	1048 kJ 247 kcal	12%	1504 kJ 355 kcal
Matières grasses dont acides gras saturés	1,1 g 0,4 g	2% 2%	1,5 g 0,5 g
Glucides dont sucres	50 g 1,8 g	19% 2%	72 g 2,5 g
Fibres alimentaires	1,8 g	-	2,5 g
Protéines	8,4 g	17%	12 g
Sel	0 g	0%	0 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).  
Ce paquet contient 7 portions de 70 g environ.

**GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH**

	Mỗi 1 phần 70g nui	%AQR	Mỗi 100 g nui
Năng lượng	1048 kJ 247 kcal	12%	1504 kJ 355 kcal
Chất béo trong đó acid béo bão hòa	1,1 g 0,4 g	2% 2%	1,5 g 0,5 g
Carbohydrat trong đó đường	50 g 1,8 g	19% 2%	72 g 2,5 g
Chất xơ	1,8 g	-	2,5 g
Protein	8,4 g	17%	12 g
Muối	0 g	0%	0 g

AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal)  
Mỗi túi chứa 7 phần khoảng 70 g

**PÂTES  
ALIMENTAIRES  
DE QUALITÉ  
SUPÉRIEURE**

NUI CAO CẤP

**CONSERVATION**

À conserver dans un endroit frais et sec  
et à l'abri de la lumière.  
À consommer de préférence avant le /  
Numéro de lot : voir au dos du sachet.

**BẢO QUẢN:**

Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh sáng.  
Hạn sử dụng/ Số lô: xem ở mặt sau túi

Poids net

**500 g e**

Conditionné par Colussi SpA, via  
Torino 53, 12045 Fossano (CN) -  
Italie.

Khối lượng tịnh  
500 g

Đóng gói bởi Colussi S.p.A. - via Torino, 53 - Fossano  
(CN) 12045 - Ý.

Ngày 08 tháng 08 năm 2024  
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB  
LÊ THỊ MINH TRANG  
Giám Đốc Chất Lượng  
(đã ký và đóng dấu)

*(Handwritten signature)*

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn )

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Pháp sang tiếng Việt .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19229 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



*Vũ Thị Phương*



**CASINO**
  
 PAIN AL DENTÉ | 10 MIN FONDANT

**CASINO**
  
 PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1911

# COQUILLES COQUILLES

PÂTES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

8 MIN FERMÉ | PAIN AL DENTÉ | 10 MIN FONDANT

NUTRI-SCORE **A** | **500 g**

**CASINO**
  
 PÂTES ALIMENTAIRES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

CONSERVATION

À conserver dans un récipient hermétique et à l'abri de la lumière. À conserver de préférence à 0°C/4°C / À consommer de préférence avant la date indiquée sur le colis.

Poids net **500 g**

Le poids net est compris dans le poids net.

**INGRÉDIENT**

Sérum de blé dur de qualité supérieure, farine de blé dur, amidon de blé dur. Les ingrédients ne gras ont été traités avec des produits stabilisants ou émulsifiants.

**PRÉPARATION**

Porter à ébullition le pain à la cuisson. Verser la sauce, puis les pâtes, saupoudrer de parmesan. Mélanger et servir.

**VALEURS NUTRITIONNELLES**

Quantité	à 100g de pâtes sèches	à 100g de pâtes crues
Energie	358 kJ / 85 kcal	358 kJ / 85 kcal
Matières grasses	1,1 g	2,2 g
dont acides gras saturés	0,4 g	0,8 g
Glucides	69,9 g	13,9 g
dont sucres	1,8 g	2,6 g
Fibres alimentaires	4,4 g	17,6 g
Protéines	8,1 g	16,2 g
Na	0,1 g	0,2 g

100g = 100g de pâtes sèches / 100g de pâtes crues

S'il est consommé, cela contribue à la réduction de la consommation de sucre et de matières grasses.

SACHET

3 222477 013285

M.S.D.N. 0105696842 - C.T.N.H.H.

NGÀY 08 THÁNG 08 NĂM 2024

**CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**

**LÊ THỊ MINH TRANG**  
 Giám Đốc Chất Lượng

M.S.D.N. 0105696842

**CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**

PHU NHUAN - T.P. HCM

C.T.N.H.H.

**NG NG**

**HA NOI**

### INGRÉDIENT

Semoule de *blé dur* de qualité supérieure.  
Traces d'*œufs*, *moutarde* et *soja*. Les informations en *gras*  
sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

### PRÉPARATION

Versez en pluie les pâtes dans un grand volume d'eau bouillante salée (1 litre pour 100 g de pâtes). Pour plus de saveur, ajoutez un filet d'huile d'olive dans l'eau de cuisson. Remuez jusqu'à reprise de l'ébullition. Laissez cuire, selon votre goût. Egouttez.

### VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	1 PORTION DE 70 g DE PÂTES CRUES	% AQR	100 g DE PÂTES CRUES
Energie	1048 kJ 247 kcal	12%	1504 kJ 355 kcal
Matières grasses	1,1 g	2%	1,5 g
dont acides gras saturés	0,4 g	2%	0,5 g
Glucides	50 g	19%	72 g
dont sucres	1,8 g	2%	2,5 g
Fibres alimentaires	1,8 g	-	2,5 g
Protéines	8,4 g	17%	12 g
Sel	0 g	0%	0 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).  
Ce paquet contient 7 portions de 70 g environ.

**Casino**

PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901

**PÂTES  
ALIMENTAIRES  
DE QUALITÉ  
SUPÉRIEURE**

### CONSERVATION

À conserver dans un endroit frais et sec  
et à l'abri de la lumière.

À consommer de préférence avant le /  
Numéro de lot : voir au dos du sachet.

Poids net

**500 g e**

Conditionné par Calussi SpA, via  
Torino 53, 12045 Fossano (CN) -  
Italie.





TEST REPORT  
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225534-4

Revision: 01

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,  
Việt Nam

Report Issued: 06-Sep-2024

BVAQ Reference: 24-225534

Sample(s) Received: 24-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 26-Aug-2024 to 31-Aug-2024

## Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Nui cong - Casino

Lab ID: 24-225534-4

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in zip bag/ Mẫu đựng trong túi zip

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Deoxynivalenol (DON)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=30)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-025: 2021 (Ref. BS EN 15891:2010)
Ochratoxin A	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-010: 2021 (Ref. AOAC 2004.10)
Zearalenone (ZEN)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=5.0)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-026: 2021 (Ref. TCVN 9591:2013, ISO 17372:2008)
Aflatoxin B1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Chì/ Lead (Pb)	0.030	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	0.020	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Revision 01 is revised and replaces revision 00 issued on 31-Aug-2024 due to customer request to adjust sample name/

Bản sửa đổi 01 được hiệu chỉnh và thay thế cho bản sửa đổi 00 được ban hành ngày 31-08-2024 do khách hàng yêu cầu điều chỉnh tên mẫu

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP